

**Germany-Pirna: Construction work for sports facilities**

OJ S 122/2023 28/06/2023

Contract award notice

Works

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge

Postal address: Schloßhof 2/4

Town: Pirna

NUTS code: DED2F Sächsische Schweiz-Osterzgebirge

Postal code: 01796

Country: Germany

Contact person: Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge Vergabestelle

E-mail: [vergabestelle@landratsamt-pirna.de](mailto:vergabestelle@landratsamt-pirna.de)

Telephone: +49 35015151208

**Internet address(es):**Main address: <https://www.vergabe.rib.de>Address of the buyer profile: <https://www.vergabe.rib.de>**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Leistungssportzentrum Altenberg Los 408.2 Vollelektronische Anschießanlage

Reference number: 2023-07H

**II.1.2. Main CPV code**

45212200 Construction work for sports facilities

**II.1.3. Type of contract**

Works

**II.1.4. Short description**

Lieferung, Montage und Installation einer vollelektronischen Anschieß-Anlage im Zuge des Neubaus des Schießstandes in einem Trainingszentrum für die Kufensportarten Bob, Skeleton, Rennrodel sowie für Biathlon und für Mountainbike

**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 10 921,56 EUR

#### **II.2. Description**

##### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DED2F Sächsische Schweiz-Osterzgebirge

Main site or place of performance: 01773 Altenberg

##### **II.2.4. Description of the procurement**

4 St. 50-Meter-KK-Gewehr Anschieß-Anlage mit PC, Tablets, Ständer und Verkabelung

##### **II.2.5. Award criteria**

Price

##### **II.2.11. Information about options**

Options: no

##### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

##### **II.2.14. Additional information**

#### **Section IV: Procedure**

---

##### **IV.1. Description**

###### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

###### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

###### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

##### **IV.2. Administrative information**

###### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2023/S 065-193006](#)

###### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

###### **IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

#### **Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 2023-07H

**Title:**

Los 408.2 Nutzerspezifische Technik - Vollelektronische Anschießanlage

A contract/lot is awarded: yes

##### **V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

22/06/2023

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: UP Schießsportelektronik Ulrich Pohl

Postal address: Ringstraße 8

Town: Schwanebeck

NUTS code: DEE09 Harz

Postal code: 39397

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 10 921,56 EUR

Total value of the contract/lot: 10 921,56 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting****Section VI: Complementary information**

---

**VI.3. Additional information****VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@lds.sachsen.de](mailto:vergabekammer@lds.sachsen.de)

Telephone: +49 3419773800

Fax: +49 3419771049

Internet address: [www.lds.sachsen.de](http://www.lds.sachsen.de)

**VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Zuständige Stelle für Rechtsbehelfe ist die 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen.

Die Vergabekammern sind bei der Landesdirektion Sachsen angesiedelt.

Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, werden vor Zuschlagserteilung gemäß

§ 134 Abs. 1 S. 1 GWB informiert. Ein Bieter kann seine Nichtberücksichtigung im Nachprüfungsverfahren bei der zuständigen Vergabekammer überprüfen lassen.

Voraussetzung für die Zulässigkeit eines Nachprüfungsverfahrens ist, dass der vergaberechtliche Verstoß gegenüber der Vergabestelle gerügt wird.

Auf § 160 Absatz 3 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) wird hiermit hingewiesen. Der Nachprüfungsantrag ist danach unzulässig, soweit:

1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,

2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht

spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht

spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

Der Nachprüfungsantrag muss bei der 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen, Landesdirektion Sachsen, Braustraße 2, 04107 Leipzig, eingelegt werden. Für weitere Informationen vgl.: [https://www.lids.sachsen.de/?ID=4421&art\\_param=363](https://www.lids.sachsen.de/?ID=4421&art_param=363)

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge

Postal address: Schloßhof 2/4

Town: Pirna

Postal code: 01796

Country: Germany

E-mail: [vergabestelle@landratsamt-pirna.de](mailto:vergabestelle@landratsamt-pirna.de)

Telephone: +49 35015151208

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

23/06/2023